

GRVPo ESPERANTISTA

"FIDO KAJ ESPERO"

VALLADoLID

AÑO 1999 JULIO-AGOSTO Numero 186
DIRECCION POSTAL:Apartado 119; 47080 V A L L A D O L I D
Adherido a la FEDERACION ESPAÑOLA DE ESPERANTO

EDITORIAL

Ya han pasado unos días de la celebración de dos **Congresos de Esperanto**, a los que hemos tenido ocasión de acudir, el **Congreso Español** celebrado en Castellón y el **Universal** que tuvo como sede la ciudad de Berlín.

Estando todavía fresca en la memoría, los diversos actos y acontecimientos a los que tuvimos ocasión de acudir, quisiera expresar mi opinión, naturalmente personal y subjetiva, sobre los mismos.

Siguiendo el órden cronológico de su celebración, el primero de los Congresos a los que asistimos fué el **58 Congreso Español de Esperanto** celebrado en Castellón del 17 al 21 de Julio. La Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Jaime I, en una zona bastante despoblada y alejada del centro de la Ciudad, fué el lugar elegido para su celebración, aunque el hecho de que, por primera vez, no hubiera libro de Congreso me obliga a acudir a la memoria, que en no pocas ocasiones puede jugarnos una mala pasada.

Lamentablemente, según mi opinión, el Congreso de Castellón ha sido el peor de cuantos he asistido ya que, a pesar de la buena voluntad de los organizadores, de la cual no dudamos, no han podido presentar un programa atractivo tanto para esperantistas como para acompañantes.

En cuanto al **Congreso Universal de Esperanto** celebrado en **Berlín** supo combinar, adecuadamente, los elementos que hacen atractivo un Congreso y que permiten, según el gusto de cada cual, elegir lo más atrayente.

Durante los Congresos, sin obviar las sesiones de trabajo, debería existir la posibilidad de conocer las bellezas histórico-artísticas y naturales del lugar donde se celebran y aquí viene mi pregunta ¿Por qué se omitió esto con motivo del Congreso de Castellón?

84-a Universala Kongreso de Esperanto



De la 31-a de julio al la 7-a de aúgusto okazis en <u>Berlino</u> la *84-a Universala Kongreso de Esperanto* kun partopreno de 2.712 esperantistoj.

La unuaj impresoj kiujn mi havis kiam atingis la ejon estis la granda nombro da LKK anoj kaj helpantoj ekzistantaj en la budoj, kaj la impona kaj malbela konstruaĵo kiu estis la kongresejo. Kiel ĉiam en U.K. oni nepre devas elekti la programerojn, pro la samtempaj aranĝoj okazantaj, pro tio mi skizos tion kion mi vidis.

La temo de la Kongreso estis tre taúga en la nun reunuiĝinta Berlino: **Tutmondiĝo, ŝancoj por paco?**, kaj ties reĝisoro estis S-ro Vilmos Benczik. Ankaú jam pro la dua fojo okazis ĉijare la **Nitobe Simpozio**, en kiu partoprenis neesperantistaj kleraj personoj kiuj diskutas pri la rolo de Esperanto laú ilia vidpunkto, rilate la tutmondiĝon ,kaj al kiu ĉeestis personoj kiuj plenigis la salonon.

Merkrede, mi partorpenis en ekskurso al la historia urbo **Dresdeno**, iama sidejo de la saksa kortego, kiu havas gravan kastelon kaj muzeojn. Same kiel Berlin, Dresdeno estas plena da riparantaj konstruaĵoj.

La dimanĉo okazis ekumena diservo, **festo de la dankemaj homoj**, kiu kunigis en plenplenega preĝejo Sankta Maria, en la fama Aleksandro-Placo multegajn esperantistojn, kaj kie belege kantis la koruso el Munkeno akompanata de blovensemblo kaj granda orgeno.

Multaj prelegoj estis aranĝitaj. En la jam tradicia **Internacia Kongresa Universitato**, kies rektoro estis la nobelpremiito D-ro R. Selten, furoris la prelego de Hans Eichhorn pri **psikiatrio sojle al tria jarmilo**, kaj elstaris la prelegoj de S-ino Marjorie Boulton, Humphrey Tonkin,kaj aliaj gravaj geprofesoroj kaj mi havis okazon prelegi pri aktuala temo: **De la homarana helpo al la homarana interveno en la aktuala internacia juro**, kiu eltiris multajn demandojn je la fino.

La artaj aranĝoj estis buntaj. Bela **Nacia Vespero**, kantistoj konataj, bona akordeonisto, sufiĉe interesa **Internacia Arta vespero**, kaj prelegoj pri muziko kiel tiu de S-ro Dobryznski pri Chopin.

Libroservo bone funkciis kun bona sortimento da libroj, kvankam mankis la grava hispana verko D. Quijote.

Konklude, bona kongreso en nekomforta impona ejo.

M.R.Urueña

MEDALLA DE LA TOLERANCIA PARA EL PAPA JUAN PABLO II



El 10 de junio de este año, el Papa Juan Pablo II recibió durante su visita a Polonia,su tierra natal, la **medalla de la tolerancia** que le entregó personalmente el Dr. **Luis Zaleski-Zamenhof**, nieto del creador del Esperanto.

Esta medalla le fué concedida al Papa por la **Fundación Zamenhof, de Bialistok**. La idea sobre la medalla surgió hace tiempo ya que el Dr. Zaleski-Zamenhof considera que la tolerancia es un valor fundamental en las relaciones interpersonales, que su abuelo, el creador del Esperanto siempre propagó e impulsó como idea esencial.

La propuesta fué bien aceptada por la Fundación Zamenhof, con el apoyo general de las autoridades de Bialistok, y la tarea del formato artístico de la medalla recayó sobre la persona del búlgaro Dimitar Gozdev. En el anverso se ve una planta entre dos manos, con la palabra "**toleremo**" (tolerancia, en Esperanto y en Polaco), y en el reverso se encuentra el retrato del Dr. Zamenhof y el palacio Branicki, joya artística llamada también el Versalles polaco.

El Dr. **Zaleski-Zamenhof** define la tolerancia como el respeto a los demás sin distinción de raza, religión, cultura o lengua, según la idea del creador del Esperanto hace más de cien años.

¿Por qué el primer distinguido con la medalla ha sido el Papa?, porque según el Dr. Zaleski-Zamenhof durante el papado actual la Iglesia Católica se ha hecho mucho más tolerante que nunca como lo confirman los intentos ecuménicos y las relaciones con otras religiones, además de que **Juan Pablo II** es el único Jefe de Estado en el mundo que públicamente usa Esperanto por lo menos durante las bendiciones de Navidad y Pascua. Cuando se le propuso al Papa esta distinción aceptó recibirla y fijó fecha y forma de recibirla, esto es durante la celebración ecuménica en Drohiczyn, importante pueblecito rico en historia en la región que tiene por capital a Bialistok y allí se la entregó el sucesor del Dr. Zamenhof.

La solemnidad fué transmitida por televisión en toda Polonia y se vió al Dr. **Zaleski-Zamenhof** hablando con el Papa.



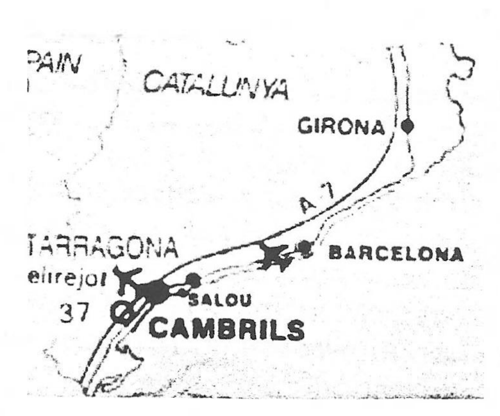
TRA LA MONDO

KULTURA ARTA FESTIVALO DE ESPERANTO De la **5ª ĝis la 9ª de Julio 2000** okazos en la franca urbo Toulouse, situanta proksime de la hispana landlimo. **KAFE** daŭros kvin tagoj kun du/tri spektakloj vespere kaj diversaj programoj posttagmeze.

Oni antaŭvidas la partoprenon de diversstilaj artistoj (rokmuziko, teatro, varieteo, kanzono, k.t.p.) el diversaj landoj.

2ª AZIA KONGRESO DE ESPERANTO La vietnama urbo **Hanojo** gastigos ĝin de la 22-a ĝis la 25-a de la nuna monato. aúgusto. Kiel kongresejo funkcios unu el la plej luksaj hoteloj de la urbo.

1000 FAMILIAJ PAKAĴOJ Kun la celo helpi al la rifunĝitoj pro la milito en Kosovo, oni lanĉis kampanjon por disdoni inter 1000 rifuĝintaj familioj pakaĵon enhavante nutraĵoj, kaj higienaj bezonaĵoj. La kosto de ĉiu el ili estas 50 Germanaj Markoj. Monsendoj por la kampanjo onis povas fari al U.E.A. kun la indiko: **"Konto Espero - Agado 2ª"**.



SEPA INTERNACIA ESPERANTO-SEMAJNO DE KULTURO KAJ TURISMO .- La jam tradicia I.K.T.S. okazos en **Cambrils** (Tarragona) de la 2-a ĝis la 9-a de Oktobro 1999.

Kongresejo estos la **Hotelo CAMBRILS PLAYA** kio permesos al la gepartoprenantoj, tranokti kaj kongresi en saman ejon.

La programo, antaúvidas prelegojn pri diversaj aktualaj temoj. Ekskursoj al pluraj proksimaj lokoj, debatoj kaj kurso de Esperanto laú Cseh-metodo gvidata de **Carla de Lorenzi.**

KULTURA ESPERANTO FESTIVALO Okazos en la Instituto de Kiljava **Nurmijärvi** (Finnlando) de la 13 ĝis la 19.8.2000. Tri membroj de la iberia skolo *Miguel Fernández, Jorge Camacho* kaj *Gonçalo Neves* aktive partoprenos en la programo. La kongresejo, je unu hora distanco de **Helsinki**, situas en trankvila loko, meze de arbaro apud blua lago.

HUMORO

BUENA DEFINICION

El profesor dice a Samu que le explique algún ejemplo de fraude. Fraude sería dice Samu que Vd, me suspendiera en el examen.

Y eso, ¿por qué?

Porque fraude es aprovecharse de la ignorancia de otros para hacerles daño

ENTRADA GRATIS

El director de un teatro comenta con un amigo: Tú que tienes tantas ocurrencias, ¿podrías decirme un cartel que llame la atención a la gente y me llene el teatro?

- ¡ Hombre, eso es muy fácil! Coloca un cartel que diga: "Entrada gratis".

LÓGICO

En una zapatería entra nuestro protagonista y se prueba unos zapatos. Al hacerlo, comenta a la dependienta: - Me gustan mucho estos zapatos, pero me están un poco estrechos.

- No le importe, le dice la dependienta, dentro de dos días se agrandarán-.

- ¡Ah! Estupendo, entonces volveré dentro de dos días.

AMPROMESO

"Mi juras al vi, ke vi estas la unua ino, kiun mi amas!"

"Mi bone scias tion, karulo."

"Estas vere mirinde: vi estas ankaŭ la unua, kiu kredas ĝin."

GRAVA KAZO

Malfrue iun vesperon juna kuracisto ricevis noton de tri amikoj: "Bonvolu venu al la klubo kaj partoprenu ludon de briĝo kun ni."

"Jen" li diris al sia edzino, "jen mi estis denove forvokata. Estas grava kazo... tri aliaj kuracistoj jam estas tie!"

CONGRESO DE ESPERANTO EN CASTELLON

Con una asistencia, más bien escasa, no llegaban al centenar el número de congresistas que vimos en la sede del Congreso, tuvo lugar del 17 al 21 de Julio el 58 Congreso Español de Esperanto.

El programa "oficial" publicado en unas hojas volanderas, no hubo libro de Congreso, se modificó constantemente y salvo las diversas conferencias en Esperanto, a cargo de destacados esperantistas extranjeros y la actuación del **Teatro Bulgaro de Esperanto** que presentaron tres obras en un acto junto con la **Paella** y la actuación folklórica en la **Plaza Mayor** de Castellón, son los únicos actos que permanecerán en el recuerdo.

Esperamos que los organizadores de próximos Congresos sean capaces de organizar un programa atractivo tanto para congresistas como para acompañantes.

PERIODICO

Grupo Esperantista
Apartado, 119
47080 VALLADOLID